



大賞作品

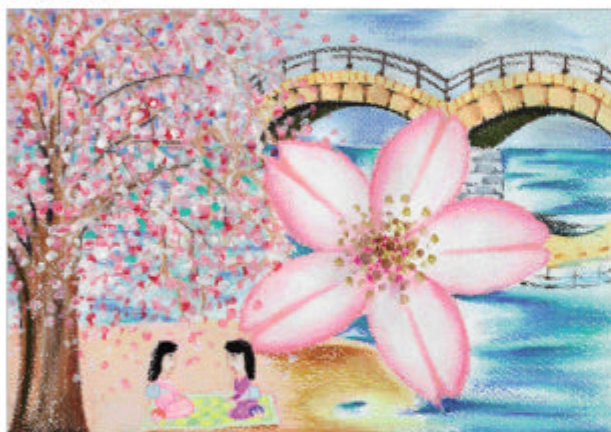
中国

『FOUR SEASONS(四季)』

余皓昕

Claire Ho Yan Yu

Page 1・2



咲きほころぶ桜の花が優しく微笑みかける春。桜を愛でながら川縁のピクニックは 春の恵みでいっぱいです。
In spring, blooming Sakura greet us with their maiden smiles. We have picnic and hanami party at the river bank to rejoice.

Page 3・4



国中が色とりどりのチューリップで満たされる夏。あたたかなそよ風に吹かれて ゆっくりと回る風車。手に手をとって爽やかな夏の休日を楽しみましょう。
When colourful Tulips are flourishing across the country, the windmill turns slowly in the warm summer breeze. We enjoy the fine summer holiday out hand in hand.

Page 5・6



傾く陽を浴びてひまわりが金色にきらめくころ 季節はもう秋。実りの季節を祝うときを告げています。
When Sunflowers display their golden faces in the slanting sun, we know autumn has come. It is about time to celebrate the harvest season.

Page 7・8



舞い落ちる雪の中 すももが透き通るような美しさの花をつける冬。暖かな新しい服にすべりこみ そんな季節の贈り物をそっと待ちます。
In winter, Plum Blossoms bear their sheer beauty in the sprinkling snow. We tuck in our new thick clothes awaiting the season's blessing.
美しい四季の移り変わりは 母なる自然が世界中にもたらす贈り物。その恵みと喜びを分かち合いましょう。
Mother Nature grants us wonderful seasons around the world. Let us praise and rejoice!